

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ І. І. МЕЧНИКОВА
Кафедра граматики англійської мови

ЗАТВЕРДЖУЮ

Перший проректор

Майя НІКОЛАЄВА



2023 р.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ТРЕТЯ ІНОЗЕМНА МОВА (КИТАЙСЬКА)

Рівень вищої освіти: Перший (бакалаврський)

Галузь знань: 03 Гуманітарні науки

Спеціальність: 035 філологія

Спеціалізації:

035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська

035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька

035.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська

035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька

Освітньо-професійна програма «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська»

Освітньо-професійна програма «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька»

Освітньо-професійна програма «Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська»

Освітньо-професійна програма «Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька»

ОНУ

2023

Робоча програма навчальної дисципліни «Третя іноземна мова (китайська)».
Одеса: ОНУ, 2023. 18 с.

Розробник: Максим КАРПЕНКО, кандидат філологічних наук, доцент кафедри
граматики англійської мови

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри граматики англійської мови

Протокол № 1 від "28" серпня 2023 р.

Завідувач кафедри _____ Олена Олена КАРПЕНКО

Погоджено із гарантом ОПП Германські мови та літератури (переклад
включно), перша – англійська

_____ Наталія Наталя БІГУНОВА

Погоджено із гарантом ОПП Германські мови та літератури (переклад
включно), перша – німецька

_____ Інесса Інесса АЗАРОВА

Погоджено із гарантом ОПП Романські мови та літератури (переклад
включно), перша – іспанська

_____ Олена Олена ГРИГОРОВИЧ

Погоджено із гарантом ОПП Романські мови та літератури (переклад
включно), перша – французька

_____ Мальвіна Мальвіна МАРІНАШВІЛІ

Схвалено навчально-методичною комісією (НМК) _____

Факультету романо-германської філології

Протокол № 1 від "29" серпня 2023 р.

Голова НМК _____ Олена Олена ГРИГОРОВИЧ

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри граматики англійської мови

Протокол № _____ від “ _____ ” _____ 2024 р.

Завідувач кафедри _____ Олена КАРПЕНКО

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри граматики англійської мови

Протокол № _____ від “ _____ ” _____ 2025 р.

Завідувач кафедри _____ Олена КАРПЕНКО

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, спеціалізація, рівень вищої освіти	Характеристика навчальної дисципліни	
		<i>очна форма навчання</i>	<i>заочна форма навчання</i>
Загальна кількість: кредитів – 3/3 годин – 90/90 змістових модулів – 1/1	Галузь знань 03 Гуманітарні науки Спеціальність 035 Філологія Спеціалізація: 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська; 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька; 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька; 035.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська Рівень вищої освіти: перший (бакалаврський)	Вибіркова	
		<i>Рік підготовки:</i>	
		3-й	4-й
		<i>Семестр</i>	
		1-й, 2-й	1-й, 2-й
		<i>Лекції</i>	
		-	-
		<i>Практичні, семінарські</i>	
		30 год., 30 год.	10 год., 10 год.
		<i>Лабораторні</i>	
		-	-
		<i>Самостійна робота</i>	
		60 год., 60 год.	80 год., 80 год.
Форма підсумкового контролю: залік			

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета курсу – ознайомити здобувачів освіти з фундаментальними поняттями китайської мови та навчити студентів здійснювати комунікацію китайською мовою, яка є коректною на всіх рівнях.

Завдання: надати здобувачам освіти відомості з фонетики, граматики та лексики китайської мови та сформувати навички з вживання вивченого теоретичного матеріалу на практиці.

Процес вивчення дисципліни спрямований на формування елементів таких **компетентностей:**

а) інтегральна: здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що

передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

б) загальні компетентності (ЗК):

ЗК04. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК05. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК06. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК07. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми; приймати обґрунтовані рішення в професійній діяльності.

ЗК08. Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

в) спеціальні компетентності (СК):

СК01. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.

СК02. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.

Програмні результати навчання (ПР):

ПР 03. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.

У результаті вивчення навчальної дисципліни здобувач вищої освіти повинен **знати:** китайську морфологію та синтаксис, мати активний словниковий запас, який відповідає реалізації певних мовленнєвих ситуацій та уможлиблює успішну комунікацію з фахової проблематики на належному мовному рівні; **вміти:** впевнено і правильно користуватися китайською мовою у професійних, наукових та інших цілях, адекватно використовувати китайську мову в ситуаціях усного спілкування.

3. Зміст навчальної дисципліни

Семестр 1

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 1.

Базові відомості про структуру речення. Формування числівників.

Лексичні теми.

Тема 1. Лексична тема «我们在食堂见面»

Тема 2. Граматичні особливості вказання на локацію в китайській мові

Тема 3. Лексична тема «我不能去看电影»

Тема 4. Модальні дієслова в китайській мові – базові відомості

Тема 5. Лексична тема «我从星期一到星期三有课»

Тема 6. Вирази на позначення часу в китайській мові

Тема 7. Граматичні особливості формування числівників в китайській мові

Тема 8. Лексична тема «我在操场踢球呢»

Тема 9. Граматичні особливості вживання конструкції 正在.....呢

Тема 10. Граматичні і фонетичні особливості утворення емоційних речень в китайській мові. Загальне повторення пройденого матеріалу

Семестр 2

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 1.

Використання часток. Конструкції на позначення часу та місця.

Модальні дієслова

Тема 1. Вирази на позначення локації в китайській мові

Тема 2. Вирази на позначення часу в китайській мові

Тема 3. Граматичні особливості утворення різних часів в китайській мові

Тема 4. Використання частки 啊

Тема 5. Використання частки 呢

Тема 6. Система модальних дієслів в китайській мові

Тема 7. Особливості вживання прийменникових груп в китайській мові

4. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин							
	Очна форма				Заочна форма			
	Усього	У тому числі			Усього	У тому числі		
		л	п	ср		л	п	ср
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Семестр 1								
ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 1. Базові відомості про структуру речення.								
Формування числівників. Лексичні теми.								
Тема 1. Лексична тема «我们在食堂见面»	8		2	6	9		1	8
Тема 2. Граматичні особливості	8		2	6	9		1	8

вказання на локацію в китайській мові								
Тема 3. Лексична тема «我不能去看电影»	9		3	6	9		1	8
Тема 4. Модальні дієслова в китайській мові – базові відомості	9		3	6	9		1	8
Тема 5. Лексична тема «我从星期一到星期三有课»	9		3	6	9		1	8
Тема 6. Вирази на позначення часу в китайській мові	9		3	6	9		1	8
Тема 7. Граматичні особливості формування числівників в китайській мові	9		3	6	8.5		1	8
Тема 8. Лексична тема «我在操场踢球呢»	9		3	6	8.5			8
Тема 9. Граматичні особливості вживання конструкції 正在.....呢	9		3	6	9		1	8
Тема 10. Граматичні і фонетичні особливості	9		3	6	9			8

утворення емоційних речень в китайській мові. Загальне повторення пройденого матеріалу.								
Підсумкове заняття	2		2		2		2	
Усього годин	90		30	60	90		10	80
Семестр 2								
ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 1. Використання часток. Конструкції на позначення часу та місця. Модальні дієслова.								
Тема 1. Вирази на позначення локації в китайській мові	13		4	9	13		1	12
Тема 2. Вирази на позначення часу в китайській мові	13		4	9	13		1	12
Тема 3. Граматичні особливості утворення різних часів в китайській мові	13		4	9	14		2	12
Тема 4. Використання частки 啊	13		4	9	12		1	11
Тема 5. Використання частки 呢	12		4	8	12		1	11
Тема 6. Система модальних дієслів в китайській мові	12		4	8	12		1	11
Тема 7. Особливості	12		4	8	12		1	11

вживання прийменникових груп в китайській мові								
Підсумкове заняття	2		2		2		2	
Усього годин	90		30	60	90		10	80

5. Теми семінарських занять

Семінарські заняття не передбачені.

6. Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми/ Види завдання	Кількість годин	
		Очна форма	Заочна форма
Семестр 1			
ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 1. Базові відомості про структуру речення. Формування числівників. Лексичні теми.			
1	Тема 1. Лексична тема «我们在食堂见面» (основна література 1, урок 1)	2	1
2	Тема 2. Граматичні особливості вказання на локацію в китайській мові (основна література 1, урок 1)	2	1
3	Тема 3. Лексична тема «我不能去看电影» (основна література 1, урок 1)	3	1
4	Тема 4. Модальні дієслова в китайській мові – базові відомості (основна література 1, урок 2)	3	1
5	Тема 5. Лексична тема «我从星期一到星期三有课» (основна література 1, урок 2)	3	1
6	Тема 6. Вирази на позначення часу в китайській мові (основна література 1, урок 2)	3	1

7	Тема 7. Граматичні особливості формування числівників в китайській мові (основна література 1, урок 3)	3	1
8	Тема 8. Лексична тема «我在操场踢球呢» (основна література 1, урок 3)	3	
9	Тема 9. Граматичні особливості вживання конструкції 正在.....呢 (основна література 1, урок 4)	3	
10	Тема 10. Граматичні і фонетичні особливості утворення емоційних речень в китайській мові. Загальне повторення пройденого матеріалу (основна література 1, урок 4)	3	1
11	Підсумкове заняття	2	2
	Разом за Змістовим Модулем 1	30	10
	Разом	30	10
Семестр 2			
ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 1. Використання часток. Конструкції на позначення часу та місця. Модальні дієслова.			
1	Тема 1. Вирази на позначення локації в китайській мові (основна література 1, урок 5)	4	1
2	Тема 2. Вирази на позначення часу в китайській мові (основна література 1, урок 5)	4	1
3	Тема 3. Граматичні особливості утворення різних часів в китайській мові (основна література 1, урок 6)	4	2
4	Тема 4. Використання частки 啊 (основна література 1, урок 6)	4	1
5	Тема 5. Використання частки 呢 (основна література 1, урок 7)	4	1
6	Тема 6. Система модальних дієслів в китайській мові (основна література 1, урок 8)	4	1

7	Тема 7. Особливості вживання прийменникових груп в китайській мові (основна література 1, урок 8)	4	1
8	Підсумкове заняття	2	2
	Разом за Змістовим Модулем 1	30	10
	Разом	30	10

7. Теми лабораторних занять.

Лабораторні заняття не передбачені.

8. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми/ Види завдання	Кількість годин	
		Очна форма	Заочна форма
Семестр 1			
ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 1. Базові відомості про структуру речення. Формування числівників. Лексичні теми.			
1	Тема 1. Лексична тема «我们在食堂见面» (основна література 1, урок 1, додаткові вправи)	6	8
2	Тема 2. Граматичні особливості вказання на локацію в китайській мові (основна література 1, урок 1, додаткові вправи)	6	8
3	Тема 3. Лексична тема «我不能去看电影» (основна література 1, урок 1, додаткові вправи)	6	8
4	Тема 4. Модальні дієслова в китайській мові – базові відомості (основна література 1, урок 2, додаткові вправи)	6	8
5	Тема 5. Лексична тема «我从星期一到星期三有课» (основна література 1, урок 2, додаткові вправи)	6	8

6	Тема 6. Вирази на позначення часу в китайській мові (основна література 1, урок 2, додаткові вправи)	6	8
7	Тема 7. Граматичні особливості формування числівників в китайській мові (основна література 1, урок 3, додаткові вправи)	6	8
8	Тема 8. Лексична тема «我在操场踢球呢» (основна література 1, урок 3, додаткові вправи)	6	8
9	Тема 9. Граматичні особливості вживання конструкції 正在.....呢 (основна література 1, урок 4, додаткові вправи)	6	8
10	Тема 10. Граматичні і фонетичні особливості утворення емоційних речень в китайській мові. Загальне повторення пройденого матеріалу (основна література 1, урок 4, додаткові вправи)	6	8
	Разом за Змістовим Модулем 1	60	80
	Разом	60	80
Семестр 2			
ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 1. Використання часток. Конструкції на позначення часу та місця. Модальні дієслова.			
1	Тема 1. Вирази на позначення локації в китайській мові (основна література 1, урок 5, додаткові вправи)	9	12
2	Тема 2. Вирази на позначення часу в китайській мові (основна література 1, урок 5, додаткові вправи)	9	12
3	Тема 3. Граматичні особливості утворення різних часів в китайській мові (основна література 1, урок 6, додаткові вправи)	9	12
4	Тема 4. Використання частки 啊 (основна література 1, урок 6, додаткові вправи)	9	11

5	Тема 5. Використання частки 呢 (основна література 1, урок 7, додаткові вправи)	8	11
6	Тема 6. Система модальних дієслів в китайській мові (основна література 1, урок 8, додаткові вправи)	8	11
7	Тема 7. Особливості вживання прийменникових груп в китайській мові (основна література 1, урок 8, додаткові вправи)	8	11
	Разом за Змістовим Модулем 1	60	80
	Разом	60	80

9. Методи навчання

Словесні: пояснення правил, понять, явищ, термінів, інструктаж, коментування щодо змісту та способу виконання завдань практичного характеру, опис граматичних явищ, навчальна дискусія.

Наочні: демонстрація навчального матеріалу.

Практичні: рецептивні, репродуктивні, продуктивні; некомунікативні, умовно-комунікативні, комунікативні вправи.

10. Методи контролю

Методи поточного контролю: усне опитування. Формою підсумкового контролю в рамках дисципліни є залік.

Критерії оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти

За системою ОНУ імені І.І.Мечникова	Оцінка ECTS	За національною шкалою	Визначення
1	2	3	4
90–100	A	зараховано	Здобувач вищої освіти у повному обсязі володіє навчальним матеріалом, повно та системно розкриває зміст теоретичних питань та практичних завдань. Здатний розуміти основний зміст тексту на китайській мові. Виявляє цінні творчі ідеї. Правильно оцінює коректність граматичних структур та орфографії китайської мови.
85–89	B		Здобувач вищої освіти достатньо правильно, повно й системно використовує граматичні структури в мовленні, виявляючи при цьому творчий підхід. Здатний достатньо правильно вимовляти звуки та тони китайською мовою.
75–84	C		Здобувач вищої освіти припустився однієї-двох несуттєвих помилок, має нестійкі знання слів та виразів для виразного говоріння на китайській мові.
70–74	D		Здобувач вищої освіти припустився двох суттєвих помилок у поданні матеріалу щодо проблеми, яка розглядається, відповідь є недостатньо повною й систематизованою. Здобувач вищої освіти має поверхневі та фрагментарні знання щодо правил вживання граматичних та лексичних конструкцій китайської мови.
60–69	E		Здобувач вищої освіти припустився трьох та більше суттєвих помилок у поданні матеріалу щодо проблеми, яка розглядається, відповідь є недостатньо повною й систематизованою. Неправильно використовує конструкції в письмових вправах, не здатний створювати логічні речення. Правильно виконує окремі завдання за допомогою викладача.
35–59	FX	не зараховано з можливістю повторного складання	Здобувач вищої освіти продемонстрував лише деякі елементи матеріалу щодо проблеми, яка розглядається. Відсутні сформовані уміння та навички вживання конструкцій китайської мови.
0–34	F	зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	Здобувач вищої освіти не володіє навчальним матеріалом та здатний виконувати лише елементи завдань.

Критерії оцінювання письмових завдань

За системою ОНУ імені І.І.Мечникова	Оцінка ECTS	Визначення
1	2	3
90–100	A	Здобувач вищої освіти у повному обсязі володіє навчальним матеріалом, повно та системно розкриває зміст теоретичних питань та практичних завдань. Виявляє цінні творчі ідеї.
85–89	B	Здобувач вищої освіти достатньо правильно, повно й системно викладає матеріал щодо проблеми, яка розглядається на занятті, виявляючи при цьому творчий підхід.

75–84	C	Здобувач вищої освіти припустився однієї-двох несуттєвих помилок, дотримуючись достатньої повноти, системності викладу матеріалу щодо проблеми, яка розглядається.
70–74	D	Здобувач вищої освіти припустився двох суттєвих помилок у поданні матеріалу щодо проблеми, яка розглядається, відповідь є недостатньо повною й систематизованою.
60–69	E	Здобувач вищої освіти припустився трьох та більше суттєвих помилок у поданні матеріалу щодо проблеми, яка розглядається, відповідь є недостатньо повною й систематизованою.
35–59	FX	Здобувач вищої освіти продемонстрував лише деякі елементи матеріалу щодо проблеми, яка розглядається.
0–34	F	Здобувач вищої освіти не виклав матеріал щодо проблеми, яка розглядається.

11. Питання для підсумкового контролю

Семестр 1

1. Вирази на позначення локації в китайській мові
2. Вирази на позначення часу в китайській мові
3. Граматичні особливості використання 从.....到
4. Використання частки 啊
5. Використання частки 呢
6. Утворення речень за допомогою 正在.....呢
7. Система модальних дієслів в китайській мові: 想
8. Система модальних дієслів в китайській мові: 要
9. Система модальних дієслів в китайській мові: 能
10. Особливості вживання прийменникових груп в китайській мові
11. Лексична тема «见面»
12. Лексична тема «看电影»
13. Граматичні та фонетичні особливості утворення емоційних речень в китайській мові

Семестр 2

1. Використання дієслова 会

Семестр 2

Поточний контроль							Загальна оцінка
Змістовий модуль 1							100
T1	T2	T3	T4	T5	T6	T7	
100	100	100	100	100	100	100	

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою
		для заліку
90 – 100	A	зараховано
82-89	B	
74-81	C	
64-73	D	
60-63	E	
35-59	FX	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

13. Навчально-методичне забезпечення

1. Робоча програма навчальної дисципліни “Третя іноземна мова (китайська)”, 3-й рік навчання.
2. Силабус навчальної дисципліни “Третя іноземна мова (китайська)”, 3-й рік навчання.

14. Рекомендована література

Основна

1. 杨楠. 成功之路 起步篇 2. 北京: 北京语言大学出版社, 2008. 177 页.

Додаткова

1. Teng W. Yufa! A Practical Guide to Mandarin Chinese Grammar [2nd ed.]. New-York: Routledge, 2017. 390 p.

2. 刘月华. 实用现代汉语语法. 北京：商务印书馆，2001. 1005页.

15. Електронні інформаційні ресурси

1. MDBG Chinese Dictionary. URL: <https://www.mdbg.net/chinese/dictionary> – онлайн словник китайської мови, в тому числі з анімованим написанням ієрогліфів.
2. Аудіоподкаст ChinesePod. URL: <https://www.chinesepod.com/> – навчальні аудіо і відеоматеріали записані носіями мови.